

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 10. September 2015, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden:

1. Protokoll der Sitzung vom 11. Juni 2015
2. Ersatzwahl in die Kulturkommission für den Rest der Amtsperiode 2013–2016; Antrag an den Gemeinderat
3. Botschaft Alte Kunsteisbahn (KEB); öffentliche Anlage
4. Auftrag SVP-Fraktion betreffend Verzicht auf das Hissen der EU-Flagge an öffentlichen Gebäuden; Bericht
5. Auftrag FDP-Fraktion betreffend ALÜ 2.0 weiteres Vorgehen; Bericht
6. Petition Jugendparlament Stadt Chur betreffend interregionaler Sprachtausch im Kanton Graubünden; Bericht
7. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für die Anpassung des IBC-Artikels zur Förderabgabe; Antrag um Fristverlängerung
8. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

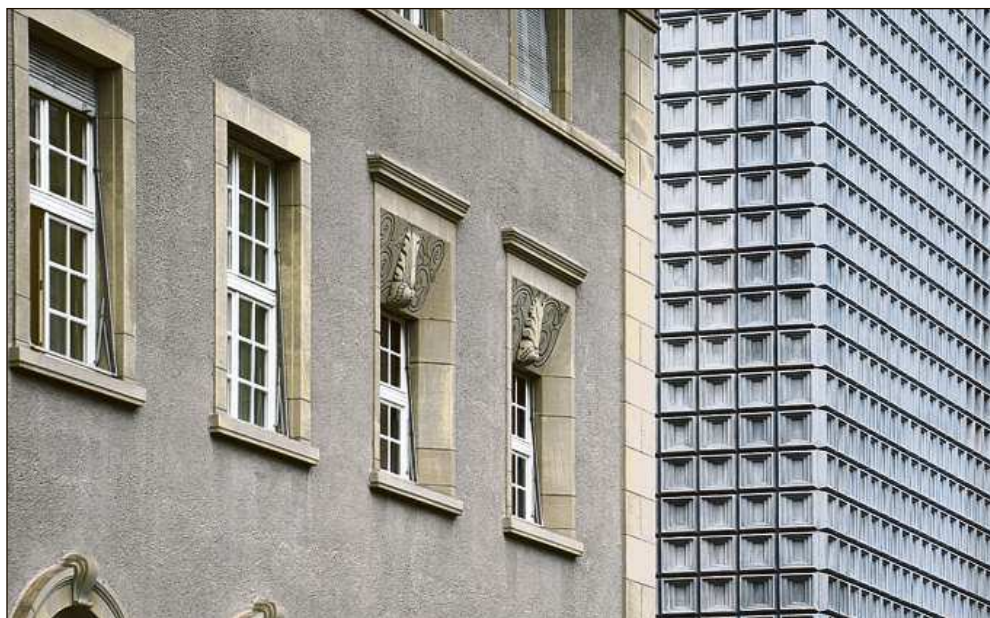
Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 bis 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Liegenschaften, Personelles, Stadtpolizei, Steuern, Feuerwehr.
Anmeldungen an Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01



Architektonischer Kontrast: Das Verwaltungsgebäude der RhB, erbaut 1910, in Nachbarschaft zum Erweiterungsbau des Bündner Kunstmuseums.
Foto W. Schmid

- **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.
Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Bauten, Planung, Abwasser, Grünanlagen, Abfallentsorgung, Forst- und Alpverwaltung, Umwelt, Strom, Wasser, Erdgas, Bestattungen und Grundbuchamt.
Anmeldungen an Beatrix Ruf, Tel. 081 254 47 01

- Auf dem Kuvert aufzuführen sind;
 - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
 - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melde-rechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich einge-reicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.

Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d. h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur weitergeleitet (Telefon 081 254 46 60).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Stadtpolizei

Hundehaltung/Flurordnung

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 23

¹ Es ist untersagt, Hunde in Schwimmanlagen, Kirchen, Friedhöfe, Konzertsäle, Theater und Kinos mitzunehmen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Führ- und Assistenzhunde.

² In städtischen Verwaltungsgebäuden, auf Schulhaus- und Kindergartenarealen, Kinderspielflächen, Sportanlagen, Gastwirtschaftsbetrieben, in öffentlichen Parkanlagen sowie in Wildruhezonen sind Hunde an der Leine zu führen.

³ Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht laufen gelassen werden.

⁴ Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Kot ihrer Hunde auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich beseitigt wird.

Art. 30

¹ Vom 15. März bis 15. November ist das Betreten von fremdem Wiesland verboten. Das Betreten von fremdem Kultur- und Ackerland ist während des ganzen Jahres verboten. Diese Einschränkungen gelten auch für mitgeführte Haustiere, insbesondere Hunde.

² Vorbehalten bleibt die zulässige vorübergehende Beanspruchung fremden Bodens nach den Bestimmungen des Zivilrechts und des öffentlichen Rechts.

Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

^{1 2} Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

- ^{2 3} Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer
- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
 - b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
 - c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

^{3 4} Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden. Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

⁴ ¹⁾ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschäftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eine Betriebs auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten.

Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr. 50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 4. bis 24. September 2015

Aufgabeort: Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 24. September 2015 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Bauobjekt
Stadt Chur, Chur Vertreter: Conradin Clavuot, Dipl. Architekt ETH/SWB, Chur	Splügenstrasse 4, Kataster Nr. 212 Schulhaus Montalin, Neubau Kindertagesstätte auf der Westseite mit Umgebungsanpassungen

Baugesellschaft Kleinbruggen, p. A. Tegoma AG, Chur	Raschärenstrasse 46, Rheinfelsweg 112, 114, 116, Kataster Nr. 1853 und 12928 Projektänderung, Neubau Parkplätze auf der Nordwest- und auf der Nordostseite mit Zufahrt von der Rheinfelsstrasse, Erweiterung Balkonüberdachung im Dachgeschoss Haus B sowie Aufbau Lukarne auf der Südwestseite Haus A
--	--

Architetta Schiers AG, Schiers

Bovel AG, Chur
Vertreter: Zingg
Pragg-Jenaz GmbH,
Pragg-Jenaz

Robin und Tatjana Keller-Iseppi, Chur
Vertreter: Iseppi AG,
Thusis

Hans Jürg und Slavica Jäggi-Serafimovski, Chur

Tellostrasse 26, Kataster Nr. 6210 (BR 12470)

Projektänderung, Quartierplan Tellostrasse, Bau-
feld D, Neubau Aussen-
schwimmbaden auf der
Westseite

Salvatorestrasse 56, Kataster Nr. 1808
Projektänderung, Erhöhung Einfriedung auf der Südseite

Ergerstrasse 17, Kataster Nr. 3316
Projektänderung, innere Umbauten und Einbau Dachflächenfenster auf der Nordseite

Susenbühlstr. 102, Kataster Nr. 5026
Neubau Einfriedung auf der Westseite sowie Umgebungsanpassungen

Öffentliche Auflage Baulinie Rossboden-/ Sommerastrasse; Änderung bestehender und Festlegung neuer Baulinien Grundstück Nr. 11959

In Zusammenhang mit dem Ausbau der Rossboden- und Sommerastrasse sowie der Erschliessung des Grundstücks Nr. 11959 werden in Absprache mit den Tiefbaudiensten und der Kontaktstelle Wirtschaft die bestehende Baulinie entlang der Rossbodenstrasse geändert und entlang der neuen Erschliessungsstrasse eine neue Baulinie festgelegt. Entlang der Sommerastrasse wird auf der Flucht des neuen Medienhauses eine Gestaltungsbaulinie (Baulinie mit Anbaupflicht) festgelegt. Der Verlauf der geänderten und neuen Baulinien ist im Baulinienplan vom 21. Juli 2015 ersichtlich.

Der Baulinienplan liegt gemäss Art. 57 Abs. 2 des kantonalen Raumplanungsgesetzes und Art. 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung ab dem 4. September 2015 während 30 Tagen öffentlich auf. Bewohner und Grundeigentümer, die von der Festlegung der neuen Baulinie betroffen sind oder ein schutzwürdiges Interesse gegen die Festlegung der neuen Baulinie geltend machen, können während der Auflage beim Stadtrat schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Der Baulinienplan vom 21. Juli 2015 (Auflageplan) kann während der Öffnungszeiten im Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock, Empfang Departement 3, eingesehen werden.

Quartierplan Rebberg Fontana, 1. Änderung

Der Quartierplan Rebberg Fontana umfasst die Parzellen Nr. 432, 12829 und 12830 unterhalb des Fontanaspitals. Im Bereich zwischen den beiden Gebäuden an der Ecke Lürliadstrasse-Prasserieweg (Häuser B und D) sind Änderungen im Aussenbereich vorgesehen.

Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 18 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) und dauert 30 Tage ab der Publikation. Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an der Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht zur Beschwerdeführung legitimiert sind, können innert der Auflagefrist beim städtischen Hochbauamt schriftlich Einsprache erheben.

Der rechtsgültige Quartierplan und die Änderungspläne können während der Öffnungszeiten im Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock, Empfang Departement 3, eingesehen werden.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Freitag, 4. September
Heilsarmee, Gäugelistrasse 63

19.30 Uhr Gebetstreffen der Evangelischen Allianz Chur

Martinskirche
20.00 Uhr **Gedenkfeier zum 50. Todestag von Albert Schweitzer**
Mitwirkende: Stefan Thomas, Orgel, Pfarrer Alfred Enz und Pfarrer Fritz Peer, Texte, Dr. Walter Munz, Nachfolger von Albert Schweitzer in Lam-barene

Sonntag, 6. September
Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Inva Bendik

11.15 Uhr **Orgelmatinee**
Orgelwerke von Bündner Komponisten mit Stephan Thomas

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Vom Leben nach der körperlichen Heilung»; Lk 17, 11–19

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer René Häfelfinger
Thema: «Das Licht nicht unter den Scheffel stellen»; Mt 5, 14–16

Kollekte: für Cevi Ostschweiz

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Susanna Meyer Kunz
Thema «Sanfte Hügel, raue Gipfel»;
Psalm 121

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Susanna Meyer Kunz
Thema: «Sanfte Hügel, raue Gipfel»;
Psalm 121

Donnerstag, 10. September
Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
mit Pfarrer Erich Wyss

Regulakirche

18.30 Uhr **Andachten am Donnerstag-
Jugendandacht mit Liedern
aus Taizé**
mit Pfarrer/in Christina Tuor und
Kantorin Regina Wilms

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen
das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die
zuständige Pfarrperson – auch übers Wochen-
ende.

Begegnungscafé

Di, 8.9., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
gemütliches Beisammensein

Kantorei St. Martin

Di, 8.9., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 8.9., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 9.9., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans,
Anmeldung Tel. 081 353 59 00

**Wanderungen für Seniorinnen
und Senioren**

Do, 17.9., Arosa–Litzirüti, Besammlung um 8.50
Uhr Würfel Bahnhof Chur, Wanderzeit ca. 4 Std.,
auf 100 ab 300 Höhenmeter, gute Wanderausrü-
stung, Verpflegung aus dem Rucksack, Anmel-
dung: Mi, 16.9., 18–19 Uhr, Tel. 081 354 18 79

KiK.

Infos bei Pfr. Andreas Rade, Tel. 081 353 59 02
Montags, 16.30–17.30 Uhr, Gemeindestube KGH
Masans

Der KiK.-Comander wird projektmässig ge-
führt. Das nächste Projekt beginnt am 28. Okto-
ber 2015.

Kirchlicher Sozialdienst

Termin nach Vereinbarung, vom 31. August bis
16. September, Dienstag und Mittwoch, 8 Uhr bis
11 Uhr, Tel. 081 252 27 04

Öffnungszeiten Verwaltung
Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag,
von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag,
8.30 bis 11.30 Uhr.

**Evang. Kirchgemeinden
Steinbach und Maladers**

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastora-tions-
gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag 6. September
Alpgottesdienst auf der Prader Alp

10.00 Uhr Willkommenstrunk
11.00 Uhr Gottesdienst (mit dem Posaunen-
chor Kleinengstingen, Pfr. Ueli Frei)
12.00 Uhr Picknick und gemütliches Zusam-
mensein (Selbstverpflegung)
Zufahrt mit PW an diesem Sonntag
bis Alp erlaubt. Fahrdienst mit vor-
heriger Anmeldung bei Kathrin Brü-
esch (Tel. 081 356 10 36)
Schlechtwetterprogramm: 9.45 Uhr
Gottesdienst in der Kirche **Praden**,
Auskunft erteilt ab Samstag 12 Uhr
Tel. Nr. 1600

**Katholische Kirchgemeinde
Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem
«Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage
www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)
Samstag, 5. September

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. September

7.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe
in Passugg-Araschgen
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Montag, 7. September

6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 8. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. September

6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 10. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung
des Allerheiligsten

Freitag, 11. September

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 5. September

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Aufgaben des Bistums

Montag, 7. September

17.00 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 9. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 5. September

18.30 Uhr Familien-Gottesdienst
zum Schulanfang

Sonntag, 6. September

10.30 Uhr hl. Messe
Kollekte: Aufgaben des Bistums

Dienstag, 8. September

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

9.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock
Sonntag, 6. September

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Vom 19.6. bis 13.9. finden keine öffentlichen
Gottesdienste in St. Luzi statt.

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 6. September

9.30 Uhr My-Story-Gottesdienst
Predigt: Michael Simonis
Thema: Die Mission des Paulus
Vor und nach dem Gottesdienst gibt
es Sonntagskaffee
Kinder- und Teenie-Programm,
Übersetzung I/F/E auf Anfrage

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes
**Pro audito Chur plus-Verein
für Hörbehinderte**

Wir bieten an:

– Verständigungskurse: besser hören – besser
verstehen, Tel. 081 633 12 25, **Kurse 2015:**

Beginn: 27./28.4.15, 18.30–20.30 Uhr,

Beginn: 27./28.10.15, 14–16 Uhr

– Plauderstamm: Austausch für Betroffene und

Angehörige. Letzter Montag des Monats um 14 Uhr im Restaurant «Loe», Chur

- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben Tel. 078 853 14 37
proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine/graubünden

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Telefon 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368
7001 Chur
Tel. +41 (0) 81 252 50 90
Fax +41 (0) 81 253 76 08
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Erlebnistag für Kinder

**19. September 2015
(Verschiebedatum 26.9.)**

Krebsbetroffene und mitbetroffene Kinder von 6–16 Jahren sind eingeladen, an diesem Tag etwas Besonderes zu erleben: Die Teilnehmenden reisen in die Surselva, wo sie bei einem Lamatrekking die Eigenart der Tiere entdecken können. Die Teilnahme ist kostenlos. Informationen und Anmeldungen (bis 14.9.) unter Telefon 081 252 50 90, E-Mail: info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur
Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: Wanderschuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.
Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 8. September 2015

Durch eine urtümliche Gesteinslandschaft La Veduta–Fuorcla dil Leget– Alp Natons–Bivio

Abfahrt in Chur: 7.58 Uhr mit Regio
Retour in Chur: 17.53 Uhr
Wanderzeit: ca. 4–4½ Std., Aufstieg 600 m, Abstieg 1050 m, langer Abstieg, oberer Teil steinig, dann schöne Wiesen und Waldwege aus dem Rucksack
Verpflegung: Monika Gadola,
Wanderleitung: Tel. 081 943 23 92/
078 861 98 24
Anmeldung: am Montag, von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 10. September 2015

Rundwanderung Val Susauna Cinuos-chel Station–Chapella– Susauna–Tulait–Cinuos-chel, gemütlich

Abfahrt in Chur: 7.21 Uhr
(RhB Richtung Landquart)
Retour in Chur: 16.37 Uhr
Wanderzeit: ca. 3 Std., Aufstieg 100 m, Abstieg 120 m
Verpflegung: aus dem Rucksack
Wanderleitung: Hans Luzius Marx,
Tel. 081 284 89 43
Anmeldung: am Mittwoch, bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

**Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrort;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

4. September 2015 | Nr. 36



Churwalden

Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 8. September 2015, 20 Uhr
im Gemeindesaal Churwalden**

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. Juni 2015
2. Teilrevision Baugesetz
3. Teilrevision Generelle Erschliessungspläne Verkehr (Bikenetz)
4. Teilrevision Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan (Touristikzone) Brambrüesch
5. Neuzonierung Sporthotel «Krone» Churwalden
6. Neuzonierung Busterminal Sand Churwalden
7. Baurechtsvertrag Busterminal: Kompetenzerteilung an den Gemeindevorstand
8. Gastwirtschaftsgesetz
9. Orientierungen
10. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 5. September 2015 bis 24. September 2015

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 24. September 2015 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Stricker Ursula, Aegertawäg 2, 7075 Churwalden
Grundeigentümer: Stricker Doris und Walter, Aegertawäg 22, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Wohnung Nord: Einbau Kamin für Schwedenofen, Parz. 21361, Aegertawäg 2, 7075 Churwalden

Einladung zum Diskussions- forum «Zukunft Schulen Churwalden»

Am Samstag, 19. September 2015, 9–12 Uhr, findet im Gemeindesaal Churwalden ein Diskussionsforum zum Thema «Zukunft Schulen Churwalden» statt.

Die Bevölkerung der Gemeinde Churwalden ist zu diesem Anlass herzlich eingeladen. Auskünfte erteilt der Schulleiter Jürg Raschein, Telefon 081 382 19 86, E-Mail: juerg.raschein@chur-walden.ch.

Gemeinde Churwalden Bekanntgabe Genehmigungs- beschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 25. August 2015 mit Beschluss Nr. 750 in Anwendung von Art. 49 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 12. März 2015 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung genehmigt.

Planungsmittel: Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1000 Schneesportzentrum Parpan

Die genehmigten Planungsmittel und der vollständige Regierungsbeschluss liegen in der Gemeindeganzlei auf und können eingesehen werden.

Dorfstrasse Malix Einbau eines neuen Deck- belags, 14.–30.9.2015

Auf der Dorfstrasse Malix wird auf der Strecke ab Hauptstrasse bis zur Schulanlage Pazonja/Höhe Einfahrt Schulhausplatz in der Zeit vom 14. bis 30. September 2015 ein neuer Deckbelag eingebaut. Es ist mit Behinderungen zu rechnen. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis und danken dafür.

Vorinformation Einzug LWL-Leitung Churwalden bis Meiersboden

Für das neue Abwasserkraftwerk in Meiersboden müssen wir eine Steuerleitung von Churwalden bis Meiersboden einziehen. In der ersten Phase wird ein Multirohr in die bereits verlegte Rohranlage eingezogen. In der zweiten Phase wird das Lichtwellenleiterkabel eingezogen. Während dieser zwei Phasen müssen wir den Polenwäg für den Motorverkehr sperren. Fussgänger und

Velofahrer müssen mit leichten Behinderungen rechnen, können aber auch in dieser Zeit den Polenwäg benutzen.

Zudem werden die Zufahrt Äber über Meiersboden, Zufahrt hinterer Meiersboden, sowie die neue Zufahrt Unter Grida über den Polenwäg für den Motorverkehr gesperrt.

Einzug Multirohr – Phase 1

17.–21. August 2015 (Woche 34)

Einzug LWL-Kabel – Phase 2

7.–11. September 2015 (Woche 37)

Wir werden versuchen, die Behinderungen auf ein Minimum zu beschränken. Wir bitten um Verständnis.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauakaffi und Geschichtenerzählen für Kleinkinder, Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock, jeden 2. Donnerstag im Monat.

Ab 9.15 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder und stellt Bilderbücher vor. Alle Mütter und Begleitpersonen sind mit den Kindern anschliessend zum Kaffi und Znüni eingeladen.

Ab 10 Uhr: Frauakaffi für alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Termine: **Donnerstag, 10. September 2015**

Auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich willkommen.

Schützenverein Malix

Grümpelschiessen 2015

Öffentlicher Feldgottesdienst

Das diesjährige Grümpelschiessen findet wie folgt statt:

Schiessanlage: Malix Oberdorf

Datum: Samstag, 12. September

Schiesszeiten: 9–11 Uhr, 13.30–18 Uhr

Um 11 Uhr findet der traditionelle, öffentliche Feldgottesdienst mit Pfarrer Markus Just statt, begleitet durch die Bläsergruppe.

Anschliessend Mittagspause mit Grillspezialitäten, u. a. Zigeunerspieße, und Festwirtschaft.

Der Schützenverein Malix hofft auf eine rege Teilnahme an diesem traditionellen und öffentlichen Anlass.

Das Absenden findet am Samstag, 3. Oktober 2015, ab 19.30 Uhr statt, Beginn mit Nachtessen.

Senioren-Mittagessen

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant «Rezia» in Malix finden an folgenden Daten statt: Freitag, 11. September, 9. Oktober, 13. No-



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

vember und 4. Dezember um 12 Uhr.
Bitte anmelden bis Mittwoch in derselben Woche,
Tel. 081 250 11 33.

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: 14. September 2015
Wanderung: Bever–Spinas
Treffpunkt: Postautodeck Chur 8.35 Uhr
Postauto: Lenzerheide ab 7.58 Uhr
Chur an 8.33 Uhr
Zug: Chur ab 8.58 Uhr
Bever an 10.40 Uhr
Verpflegung: Picknick aus dem Rucksack
Anmelden: bis Samstag, 12. September,
bei Edi Caspescha, Tel. 081
252 15 73

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 6. September
10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Ramm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 6. September
9.15 Uhr Gottesdienst mit H. P. Joos

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 6. September
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Ramm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 4. September
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof
Samstag, 5. September
18.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Sr. Praxedis Maria Hemmi
Donnerstag, 10. September
9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor



Felsberg

Vorstandssitzungen vom 31.8.2015

Der Gemeindevorstand hat
– den Finanzplan 2016–2020 besprochen und als Basis für das Budget 2016 verabschiedet.
– einen Beitrag von 2000 Franken für die Jugend Brass Band Imboden zur Anschaffung von neuen Instrumenten genehmigt.
– bestimmt, dass mit der Ludothek Chur eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen werden soll. Beim neuen Finanzausgleich ab 1.1.2016 entfällt der bisherige Beitrag des Kantons für

die 11 Ludotheken im Kanton. Es ist den Standortgemeinden oder umliegenden Gemeinden überlassen, den wegfallenden Kantonsbeitrag weiterhin den Ludotheken zukommen zu lassen. Informationen zur Ludothek Chur findet man auf der Homepage www.ludochur.ch.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Stiftung Altersheim Felsberg, Lea Schneller, Montalinstrasse 2, 7012 Felsberg
Projektverfasser: Sosio + Partner AG, Gassasuto 43a, 7013 Domat/Ems
Bauvorhaben: Umbau 3 1/2-Zimmer-Wohnung, Erdgeschoss, Burgstrasse 20, Parzelle 1531

Bauherrschaft: U. Züst, Untere Gasse 6, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Swimmingpool, Untere Gasse 6, Parzelle 526

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Schliessung der Büros der Gemeindeverwaltung

Infolge Weiterbildungstags bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am Dienstag, 15. September 2015, den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Geburtstagsfeier auf dem Besmerstein

Der Gemeindevorstand hat ein Gesuch für ein Geburtstagsfest am 12. September 2015 beim Besmerstein bewilligt. Der Gesuchsteller Armin Büchler aus Felsberg darf ein Festzelt aufstellen und Musik in gemässiger Lautstärke bis 2 Uhr laufen/spielen lassen.

Die Gemeindepolizei wird Kontrollrundgänge durchführen und wenn notwendig Anweisungen geben. Allgemein ist die Gemeindepolizei, die Sprecher Securtiy, während 24 Stunden am Tag und der Nummer 079 432 35 25 erreichbar.

Bevölkerungsinformation Trinkwasser Felsberg

Im Rahmen der Informationspflicht der Trinkwasserverteiler, Art. 275d LMV, informieren wir über die Untersuchungsergebnisse der letzten Untersuchung. Die Information bezieht sich auf das **Trinkwasser im Verteilnetz**.

Die Ergebnisse der Proben vom 18.8.15 waren alle einwandfrei.

Herkunft des Wassers: Quellwasser (90%) Grundwasserergänzung

Gesamthärte: 21,3 in französischen Härtegraden

Nitrat: Anforderung NO3 mg/l < 40/gemessen 3,7 mg/l

Magnesium: gemessen 23,2 mg/l

Calcium: gemessen 47,6 mg/l

Der Messbericht sowie auch diejenigen der letzten Jahre sind auf www.felsberg.ch unter der Dienstleistung Wasserversorgung abrufbar. Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne der Brunnenmeister Armin Schneller, Tel. 079 638 40 50, sowie die Gemeindeverwaltung Felsberg, Tel. 081 257 00 11, zur Verfügung.

Gewerbeinserat in der «Felsberger Chronik» 2016

Auch nächstes Jahr wird die «Felsberger Chronik» wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: 1/4 Seite Fr. 200.–, 1/2 Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inserateauftrag per Telefon (081 257 00 11), Fax (081 257 00 19) oder per E-Mail: g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen. Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten, in einem vielgelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte «Felsberger Chronik» weiterhin gratis verteilt werden kann.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

Mittwoch, 23. September 2015 (16–18.30 Uhr)
Samstag, 26. September 2015 (14.30–16.30 Uhr)
Mittwoch, 30. September 2015 (16–18.30 Uhr)
Samstag, 3. Oktober 2015 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: bis 10 kg eine Sperrgutmarke, ab 10 kg zwei Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Sonderabfallsammlung 17.9.2015 bei der Turnhalle

Am Donnerstag, 17. September 2015, findet in Felsberg die jährliche Sonderabfallsammlung statt. Von 15.45–16.45 Uhr können Sie Ihre Sonderabfälle beim Standort vor der Turnhalle abgeben.

Unter Sonderabfälle ist Folgendes zu verstehen: Farben, Lacke, Klebstoffe, Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger, Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdünnung, Brennsprit, Medikamente, Quecksilber-Thermometer, Chemikalien, Gifte,

Javel-Wasser, Spraydosen mit gefährlichem Inhalt, Druckgaspatronen, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger.

Batterien, Akkus, Entladungslampen, Leuchtstoffröhren, Stromsparlampen, Stoffe mit Giftklassen. Alle diese Sonderabfälle können kostenlos zum Handel gebracht werden. Natürlich werden diese auch bei der Sonderabfallsammlung entgegengenommen.

Elektronik-, Büro- und Haushaltsschrott können nicht abgegeben werden.

Für Beratungen können Sie sich an folgende Stelle richten: Kesselring-Consulting, 7205 Zizers, Telefon 079 903 93 39

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Steh auf und geh! Dein Glaube hat dich gerettet.» Jesus nach Lukas 17, 19

«Eins zu neun» – Predigtgottesdienst

Sonntag, 6. September, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. H. L. Marx aus Chur. Predigttext: Lukas 17, 11–19. Kollekte: Adebar Chur.

Senioren-Ausflug zum Bodensee

Mittwoch, 9. September, 8.30 Uhr. Die Evangelische Kirchgemeinde lädt Seniorinnen und Senioren aus Felsberg zur Fahrt ans Schwäbische Meer ein. Besammlung beim Parkplatz Turnhalle. Carfahrt nach Bregenz, Schifffahrt nach Friedrichshafen, gemeinsames Mittagessen. Kostenbeteiligung: Fr. 85.–. Identitätskarte und Geld in Euro nicht vergessen. Anmeldung bis 4. September bei Marlene Voneschen, Tel. 081 252 75 88 oder 079 780 20 32.

Brunch für Leib und Seele –

Spass für Kind und Kegel auf Hof Caneu

Sonntag, 13. September, 9.45 Uhr. «Brunch für Leib und Seele, Spass für Kind und Kegel auf Hof Caneu, Felsberg» – so lautet das Motto für diesen speziellen Familientag auf dem Bauernhof. Katja und Christian Schneller-Gurt, ein innovatives junges Bauernpaar, lädt zusammen mit der Evangelischen Kirchgemeinde Felsberg und der Katholischen Kirchgemeinde Domat/Ems-Felsberg zu diesem Familienanlass. Er beginnt mit einem kurzweiligen Gottesdienst mit der Familienkapelle Holzwurm und den beiden Handpuppen Lillit und Silas an. Dieser wird gestaltet von Pfarrer Fadri Ratti, Diakon Guido Tomaschett, Marion Stalder und Gian-Rico Keller. Im Mittelpunkt stehen drei dicke Freunde, die auf einem Bauernhof leben und sich am liebsten nie mehr trennen würden. Anschliessend Brunch und Kinderprogramm mit Ursina Hegner vom Kinderhuus Sunnaschii und Konfirmanden, Strohburg, Streichelzoo, Ballonsteigen. Anmeldung bis Freitag, 11. September, direkt auf Hof Caneu, Telefon 079 430 69 79, E-Mail: info@hofcaneu.ch; Kosten: Fr. 25.– pro Person, Kinder bis 14 Jahre pro Jahr Fr. 1.–. Bei jeder Witterung, da man auch gut un-

terstehen kann. Flyer unter www.kirchefelsberg.ch. Der Hof mit Hoflädeli an der Taminserstrasse 108 liegt zwischen Felsberg, Domat/Ems und Tamins und ist mit Auto, Velo oder zu Fuss gut erreichbar.

Rom – ganz schön anders entdeckt

16. bis 23. April 2016, Reise der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Felsberg und Tablat-St. Gallen. Reisebegleitung: Pfarrer Hansueli Walt und Pfarrer Fadri Ratti in Zusammenarbeit mit orbis.reisen St. Gallen. Reiseprogramm und Anmeldetalon jetzt unter www.kirchefelsberg.ch oder im Pfarramt.

Zu guter Letzt

«Zu glauben ist schwer, nichts zu glauben ist unmöglich.» Viktor Hugo



Haldenstein

Orientierungsversammlung vom 17. September 2015

Die Orientierungsversammlung zu den Gesetzesrevisionen findet am Donnerstag, 17. September 2015, um 20.15 Uhr im Mehrzweckraum der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung
2. Ausgangslage Gesetzesrevisionen
3. Totalrevision Gemeindeverfassung
4. Totalrevision Geschäftsordnung
5. Weiteres Vorgehen
6. Varia

Die Orientierungsversammlung dient der Information über die Totalrevisionen der Gemeindeverfassung sowie der Geschäftsordnung. Die entsprechenden Revisionsentwürfe können auf unserer Homepage www.haldenstein.ch heruntergeladen oder in Papierform kostenlos bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden. Änderungs- oder Ergänzungswünsche können vorgängig schriftlich dem Gemeindevorstand mitgeteilt oder direkt an der Orientierungsversammlung vorgebracht werden.

Die Revisionsentwürfe werden nach der Orientierungsversammlung aufgrund der Rückmeldungen angepasst und der Gemeindeversammlung vom 4. November 2015 zur Abstimmung vorgelegt.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Predigt: Den Ruhetagen halten (2. Mose 20, 8–11), Pfr. Th. Hafner und 7. Klässler



Maladers

Der Gemeindevorstand

- genehmigt das öffentliche aufgelegte Protokoll der Gemeindeversammlung vom 12. Juni 2015.
- verabschiedet den 3. Entwurf für ein Entschädigungsreglement, welches nun den Kommissionen und Funktionären zur Vernehmlassung zugestellt und den Stimmberechtigten Ende Jahr zur Genehmigung vorgelegt wird.
- beschliesst einen Nachtragskredit über Fr. 9000.– für die vom Kanton verfügte Instandstellung des Wasserreservoirs Sax, da sich der Wand- und Deckenverputz stellenweise löst. Dabei werden die Wände und Decke isoliert und mit Chromstahlplatten abgedeckt.
- genehmigt eine Offerte für einen neuen Forstanhänger über rund Fr. 3700.–. Der alte Anhänger hätte für die bevorstehende MFK-Prüfung für rund Fr. 3000.– repariert werden müssen.
- erteilt eine Bewilligung für die Bewässerung von landwirtschaftlichen Nutzflächen mit Wasserbezug ab Sagabach und ab alter Tobelleitung.
- genehmigt eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit mit der Dock Gruppe AG, St. Gallen. Diese Sozialfirma stellt seit Herbst 2012 Arbeitsplätze für Langzeitarbeitslose und ausgesteuerte Personen zur Verfügung. Den entsprechenden Auftrag hat sie von der Bündner Regierung erhalten.
- genehmigt die im Budget enthaltene Anschaffung von 25 Brandschutzjacken für die Feuerwehr in der Höhe von rund Fr. 12 500.–.
- beschliesst einen Nachtragskredit über Fr. 1369.– für die Anschaffung eines Luftentfeuchters für das Gemeindearchiv. Anlässlich der letzten Archivinspektion wurde bemängelt, dass die Luftfeuchtigkeit im Archiv zu hoch sei und diesem Zustand Abhilfe geschaffen werden muss.
- behandelt diverse Gesuche, Anfragen usw. im Bau- und Sozialwesen.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag 6. September

Alpgottesdienst auf der Prader Alp

10.00 Uhr Willkommenstrunk
11.00 Uhr Gottesdienst (mit dem Posaunenchor Kleinengstingen, Pfr. Ueli Frei)
12.00 Uhr Picknick und gemütliches Zusammensein (Selbstverpflegung)
Zufahrt mit PW an diesem Sonntag bis Alp erlaubt. Fahrdienst mit vorheriger Anmeldung bei Kathrin Bruesch (Tel. 081 356 10 36)
Schlechtwetterprogramm: 9.45 Uhr Gottesdienst in der Kirche Praden, Auskunft erteilt ab Samstag 12 Uhr Tel. Nr. 1600

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 5. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 6. September

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

F. Alakkalkunnel, Pfarrer

Neue Kirchstrasse 2, 7430 Thusis

Tel. 081 651 12 77, Mobil 078 792 01 45



Trimmis

Alpabfahrt

Am **Samstag, 5. September 2015**, findet die Alpabfahrt mit den Kühen statt. Zwischen 13 und 13.30 Uhr erwarten wir die Ankunft der mit Blumen und Glocken geschmückten Herde Eingang Dorf beim alten Rathaus. Der Umzug mit den geschmückten Kühen wird über die Obergass-Galbutz-Undera Brunna-Neba dr Rüfi-altes Rathaus geführt. Im Anschluss erfreut es uns, wenn Sie mit uns im Restaurant «Krone» noch gemütlich zusammensitzen. Die Hirtenschaft freut sich auf zahlreichen Besuch.

Überbauung Parzelle 564 – Winkelweg

Die Abbrucharbeiten auf Parzelle 564, Winkelweg, beginnen am 7.9.2015 und dauern rund zwei Wochen. Es kann zu kurzfristigen Behinderungen kommen. Bitte beachten Sie die Signalisation. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Strassensperre infolge Einbau Deckbelag, Verbindungsstrasse Birkaweg-Deutsche Strasse

Am 9.9.2015 ist infolge Einbau des Deckbelags im Bereich der Verbindungsstrasse Birkaweg-Deutsche Strasse mit Behinderungen zu rechnen. Am 10.9.2015 ist das Verbindungsstück für sämtlichen Verkehr gesperrt. Die Anwohner werden vorgängig informiert.

Je nach Witterungsverhältnissen kann es zu zeitlichen Verschiebungen kommen. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Strassensperre infolge Bauarbeiten an der Rheinstrasse

Am 12.9.2015 werden an der Rheinstrasse, Höhe Creabeton AG bis zum Bereich Überführung N13, Bauarbeiten ausgeführt. Die Strasse ist deshalb von 7–12 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Malefirsten (zurückschneiden Sträucher/Hecken/Büsche)

Wir bitten die Grundeigentümer, gestützt auf die Flurordnung, Art. 3, und Polizeiordnung, Art. 16, der Gemeinde Trimmis, an öffentlichen Wegen bis zum 30. September 2015 zu malefirsten. An öffentlichen Wegen müssen überhängende Äste bis auf eine Höhe von 4 m zurückgeschnitten werden. Lebendhecken, Büsche und Blumen sind so zurückzuschneiden, dass die Verkehrsübersicht gewährleistet ist. Dabei ist zu berücksichtigen, dass bei Nässe und Schnee die Äste um einiges mehr ins Strassenareal hineinragen können als bei Trockenheit.

Die Gemeinde wird nach Ablauf der Frist eine Kontrolle durchführen und allenfalls zulasten der säumigen Grundeigentümer malefirsten.

Strassensperre – Trimmiser Dorfmarkt

Am Samstag, 12. September 2015, findet wiederum der Trimmiser Dorfmarkt in der Obergass statt. In der Zeit von 7–19 Uhr bleibt die Obergass für jeglichen Verkehr geschlossen. Allfällige Wohnungsumzüge mögen dies besonders beachten. Wir bitten Aussteller und Besucher den öffentlichen Parkplatz bei der Schulhausanlage zu benutzen. Damit der Zugang für Sanität, Polizei und Feuerwehr gewährleistet ist, ist das Parkieren in den Zufahrtsstrassen zum Dorfmarkt verboten. Wir bitten um Verständnis der Einwohnerschaft.

Verkehrsordnung, öffentliche Bekanntmachung

1. Der Gemeindevorstand Trimmis beabsichtigt, folgende Verkehrsbeschränkung einzuführen: **Parkieren mit Parkscheibe (Sig. 4.18)**, max. 2 Stunden, im unteren Bereich der Saltinisstrass (Erweiterung auf ca. 11 Parkplätze)
2. Die geplante Verkehrsbeschränkung wurde vorgängig am 26.8.2015/31.8.2015 von der Kantonspolizei Graubünden gestützt auf Art. 3 Abs. 3 und 4 SVG und Art. 7 Abs. 1 und 2 EGzSVG genehmigt.

3. Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit den geplanten Verkehrsanordnungen können innerhalb von 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Trimmis eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet die Gemeinde und publiziert ihren Beschluss im «Kantonsamtsblatt» mit einer Rechtsmittelbelehrung an das Verwaltungsgericht.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit der Taufe von Timon Stegmann, Kirche Says, Pfr. Josias Burger, Kollekte: Multiple Sklerose Gesellschaft

Dienstag, 8. September

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, ref. Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 9. September

20.15 Uhr Probe Evang. Kirchenchor Trimmis/Says, ref. Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 10. September

17.00 Uhr ökumenische Kindifiir, ref. Kirchgemeindehaus

20.15 Uhr Donnstichtstreff, ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 11. September

9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis

10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 4. September

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten

Samstag, 5. September

17.00 Uhr Vorabendmesse

Kollekte: für die Aufgaben des Bistums

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: für die Aufgaben des Bistums

Montag, 7. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 8. September

14.00 Uhr ökum. Seniorenhengert

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 9. September

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 10. September

9.00 Uhr hl. Messe

17.00 Uhr ökum. Kindifiir in der evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Freitag, 11. September

9.15 Uhr ökum. Kliikinderfiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

**Humanität
geht uns alle an!**

Rotes Kreuz Graubünden
Crusch Cotschna Grischun
Croce Rossa Grigione



UNSER SPENDENKONTO PC 70-404-0 • SPENDENTELEFON 081 258 45 84

10.00 Uhr ökum. Klinkindifür in der evang. Kirche,
anschliessend Kaffee und Sirup im
evang. KGH
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Dienstjubiläen Gemeinde Tschierschen-Praden

In diesem Jahr darf folgenden Funktionären für ihre langjährige Mitarbeit in der Gemeinde Tschierschen-Praden gratuliert werden:

René Clement ist seit 20 Jahren als Gemeindearbeiter, Burkhard Lippuner seit 10 Jahren als Kanzleiangestellter und Werner Willi seit 10 Jahren als Schulbusfahrer tätig.

Wir danken herzlich für die geleistete wertvolle Arbeit und wünschen weiterhin viel Freude bei der Ausübung des Dienstes für unsere Gemeinde.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindekanzlei ist am Freitag, 4. September 2015, am Mittwoch, 9. September 2015, und am Freitag, 11. September 2015, geschlossen.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag 6. September Alpgottesdienst auf der Prader Alp

10.00 Uhr Willkommenstrunk
11.00 Uhr Gottesdienst (mit dem Posaunenchor Kleinengstingen, Pfr. Ueli Frei)
12.00 Uhr Picknick und gemütliches Zusammensein (Selbstverpflegung)
Zufahrt mit PW an diesem Sonntag bis Alp erlaubt. Fahrdienst mit vorheriger Anmeldung bei Kathrin Bruesch (Tel. 081 356 10 36)
Schlechtwetterprogramm: 9.45 Uhr Gottesdienst in der Kirche Praden, Auskunft erteilt ab Samstag 12 Uhr Tel. Nr. 1600

Ihre Spende macht
Marlènes Leben leichter.



www.chur.ch

Agenda • Aktuelle Veranstaltungen • Stadtplan • Offene Stellen • Bildung • Bauen & Planen • Grundbuch & Eigentum • Natur, Garten, Wald & Holz • Bewilligungen & Vermietung • Ver- & Entsorgung • Kultur & Geschichte • Sport • Soziales • Abstimmungen & Wahlen
Steuern • Wirtschaftsförderung • Ausweise & Einbürgerung • Zuzug, Umzug, Wegzug • Notfälle, Polizei & Sicherheit • Verkehr
Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod • Behörden • Rechtsbuch • Forum • Marktplatz • Gewerbeverzeichnis • Vereinsverzeichnis...



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

Weitere interessante Angebote finden Sie auf markt.suedostschweiz.ch